en Installation instructions
de Montageanweisung
es Instrucciones de montaje
fr Notice de montage
it Istruzioni di montaggio
sv Installation och skötsel
cn 安装说明书
ru Инструкция по монтажу

CM574-RS
CM574-RCOM

3ADR025094M6801



ABB Automation Products GmbH
Wallstadter Str. 59
68526 Ladenburg, Germany
Phone: +49 62 21 701 1444
Fax: +49 62 21 701 1382
E-Mail: plc.support@de.abb.com

www.abb.com/PLC

en **Warning!**

Installation and maintenance have to be performed according to the technical rules, codes and relevant standards, e.g. EN 60204-1, by skilled electricians only.

de **Warnung!**

Die Installation und Wartungsarbeiten dieses Gerätes müssen durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden, nach den anerkannten technischen Regeln, Vorschriften und relevanten Normen z. B. EN 60204-1.

cn **警告!**

该产品的安装和维护只能由专业技术人员根据技术规程、规定和相关的标准，
比如 EN60204的第一部分，进行操作。

es **¡Advertencia!**

La instalación y mantenimiento de estos aparatos debe efectuarla un especialista, de acuerdo a las reglas, instrucciones y normas relevantes, p.ej.: EN60204-1.

fr **Avertissement!**

L'installation et la maintenance de cet appareil doivent être réalisées par des personnes compétentes et connaissant les textes et directives règlementaires, ainsi que les normes de référence telle que la norme EN60204-1.

ru **Внимание!**

Монтаж и обслуживание должны выполняться только квалифицированными электриками, в соответствии с техническими правилами, нормами и соответсвующими стандартами, например EN 60204-1.

it **Avvertenze!**

L'installazione e la manutenzione devono essere realizzate in accordo con le normative tecniche vigenti (esempio: EN60204-1) solamente da personale specializzato.

sv **Varning!**

Installation och underhåll av denna apparat får endast utföras av behörig person, och enligt gällande föreskrifter och standarder t.ex. EN 60204-1.

---

en **Please refer to the "Regulations Concerning the Setting up of Installations" for safety instructions.**

Refer to www.abb.com/PLC, document no.: 3ADR025003M99*
(* = sequential version number)

de **Die Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte den „Vorschriften für das Errichten von Anlagen".**

Siehe www.abb.com/PLC, Dokumentennr.: 3ADR025003M99*
(* = fortlaufende Versionsnummer)

cn 安全设备的操作方法，请参照"装置安装指导"。

参照文档编号：**3ADR025003M99***，
可在 **www.abb.com/PLC** 网站检索。
(* = 版本序列号)

es **Las indicaciónes de seguridad se hallan en las "Prescripciones vigentes para el montaje de instalaciones".**

Entre en www.abb.com/PLC, código de documento: 3ADR025003M99*
(* = Número de versión secuencia)

fr **Lisez les « Règles relatives à l'implantation des installations » pour trouver les prescriptions de sécurité.**

Se référer à www.abb.com/PLC, N° de document: 3ADR025003M99*
(* = N° de version séquentiel)

ru **Инструкции по безопасности приведены в «Положения по сооружению установок».**

Обратитесь к документу 3ARD025003M99* на сайте www.abb.com/PLC
(* = последовательный номер версии)

it **Fare riferimento a „Prescrizioni per l'installazione di impianti" per le istruzioni di sicurezza.**

Fare riferimento a: www.abb.com/PLC, documento no. :3ADR025003M99*
(* = Numero della versione è sequenziale)

sv **Var vänlig beakta säkerhetsinstruktionerna i "Föreskrifter för uppställning av anläggningar".**

Se www.abb.com/PLC, Dokument nr.: 3ADR025003M99*
(* = Löpande versionsnummer)

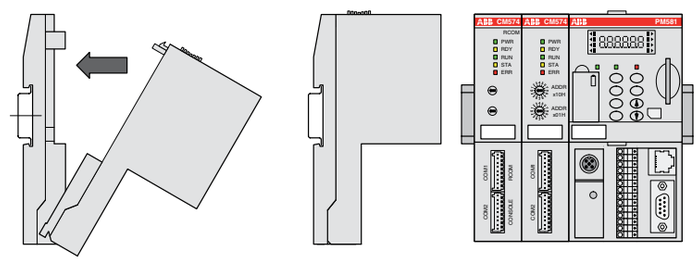
---

en **Recycling** *de* **Recycling** *es* **Reciclaje** *fr* **Recyclage**
it **Riciclaggio dei rifiuti** *sv* **Avfallsåtervinning** *cn* **回收** *ru* **Утилизация отходов**

---

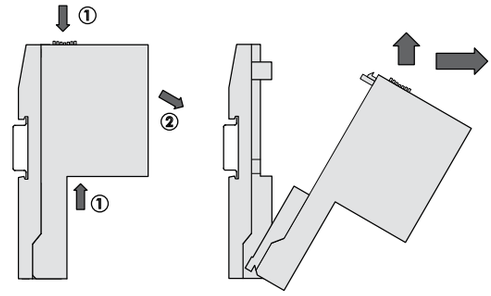
en Assembly *de* Montage *es* Montaje *fr* Montage *it* Montaggio *sv* Montage *cn* 组装 *ru* Сборка

en The module is first inserted below, then clicked-in above
de Das Modul zuerst unten einhängen, dann oben einrasten
es El módulo se inserta primero por debajo y a continuación se encaja por arriba.
fr Insérer tout d'abord le bas du module, puis le vérouiller en le faisant pivoter jusqu'à l'enclenchement
it Il modulo deve essere inserito prima nella parte inferiore, poi agganciato nella parte superiore
sv Sätt först fast modulen i nederkant, klicka därefter fast i överkant
cn 先将模块底部插入地板，然后将上部合拢插入。
ru Сначала устанавливается нижняя сторона модуля, затем защелкивается верхняя



en Disassembly *de* Demontage *es* Desmontaje *fr* Démontage *it* Smontaggio *sv* Demontering *cn* 拆卸 *ru* Разборка

en ① press above and below ② swing out the module and remove it
de ① oben und unten drücken ② Modul ausschwenken und entnehmen
es ① presionar arriba y abajo ② incline hacia fuera el módulo y extraer
fr ① Appuyer en bas et en haut ② Faire pivoter le module et le retirer.
it ① premere sopra e sotto ② far ruotare il modulo e rimuoverlo
sv ① tryck uppe och nere ② Vicka ut modulen och ta bort
cn ① 按下模块上部和下部的卡子 ② 拔出模块顶端， 然后拿出模块
ru ① нажмите сверху и снизу ② поверните модуль и снимите его

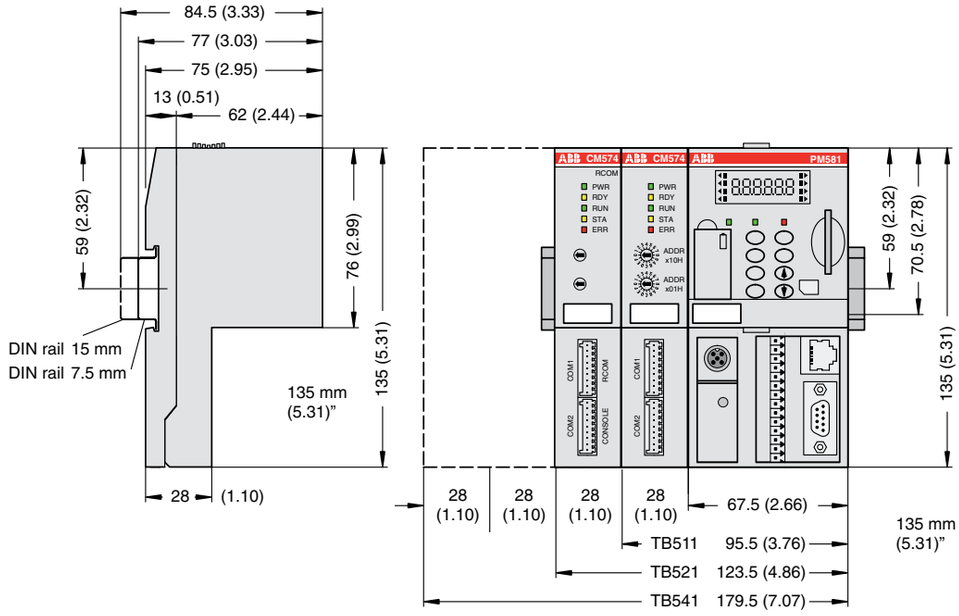


en Dimensions *de* Abmessungen *es* Dimensiones *fr* Dimensions *it* Dimensioni *sv* Dimensioner *cn* 尺寸 *ru* Размеры

CM574-RCOM
CM574-RS

en mounted on
de montiert auf
es montado en
fr monté sur
it montaggio su
sv monterad på
cn 装配在底板上
ru устанавливается на

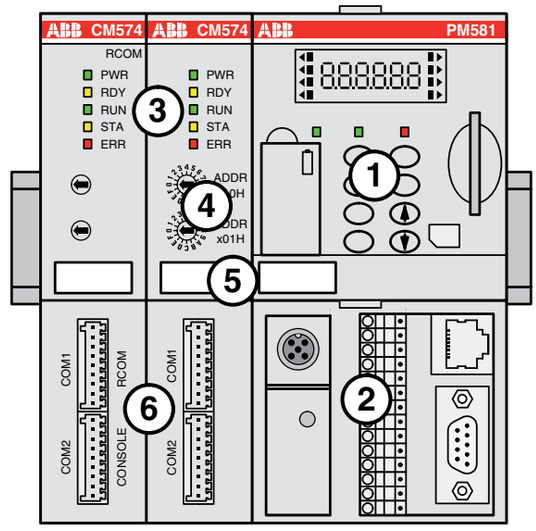
TB5xx



en Connection *de* Anschluss *es* Conexión *fr* Connexion *it* Connessione *sv* Anslutning *cn* 连接 *ru* Подключение

① *en* CPU
de CPU
es CPU
fr CPU
it CPU
sv CPU
cn CPU
ru CPU

② *en* Connectors of the CPU
de Anschlüsse der CPU
es Conectores de la CPU
fr Connexions de la CPU
it Connessioni della CPU
sv Anslutningar på CPU
cn CPU的连接器
ru Разъемы CPU



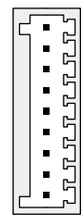
③ *en* System LEDs
de System-LEDs
es LEDs de sistema
fr LED système
it LEDs di sistema
sv System-LED
cn 系统LED指示
ru Системные СИД

④ **CM574-RS**
en 2 rotary switches for module address
de 2 Drehschalter für Moduladresse
es 2 selectores giratorios para dirección del módulo
fr 2 commutateurs rotatifs pour l'adresse du module
it 2 commutatori rotanti per indirizzo della scheda
sv 2 vridomkopplare för moduladress
cn 2 个旋钮开关用于设定模块地址
ru 2 поворотных переключателя адреса сетевого интерфейса

⑤ TA525
en Label
de Beschriftungsschild
es Etiqueta
fr Dispositif de repérage
it Targhetta
sv Textskylt
cn 标签
ru **Шильдик**

⑥ *en* Serial interfaces COM1(RCOM)/COM2(CONSOLE)
de Serielle Schnittstellen COM1(RCOM)/COM2(CONSOLE)
es Puertos Serie COM1(RCOM)/COM2(CONSOLE)
fr Interfaces série COM1(RCOM)/COM2(CONSOLE)
it Interfacce seriali COM1(RCOM)/COM2(CONSOLE)
sv Seriella gränssnitt COM1(RCOM)/COM2(CONSOLE)
cn 串口 COM1(RCOM)/COM2(CONSOLE)
ru Последовательные интерфейсы COM1(RCOM)/COM2(CONSOLE)

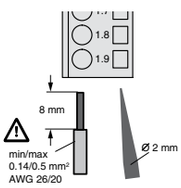
⑥



1	Term. P	RS-485	Terminator P
2	RxD/TxD-P	RS-485	Receive/Transmit, positive
3	RxD/TxD-N	RS-485	Receive/Transmit, negative
4	Term. N	RS-485	Terminator N
5	RTS	RS-232	Request To Send (Output)
6	TxD	RS-232	Transmit Data (Output)
7	SGND	Signal Ground	
8	RxD	RS-232	Receive Data (Input)
9	CTS	RS-232	Clear To Send (Input)

COM1 (RCOM) / COM2 (CONSOLE)

en Terminals *de* Anschlussklemmen *es* Bornas de conexión *fr* Bornes de raccordement *it* Morsetti connessione *sv* Anslutningsklämmor *cn* 端子 *ru* Клеммы



en Spring terminal (screw-driver opens terminal, see S500 system data chapter)
de Federzugtechnik (Schraubendreher öffnet Klemme, siehe S500-Systemdaten)
es Técnica de conexión por resorte (el destornillador abre la borna, véanse los datos de sistema S500)
fr Bornes à ressort (le tournevis ouvre la borne, voir informations sur le système S500)
it Terminale a molla (cacciavite apre il morsetto, vedere dati sistema S500)
sv Fjäderteknik (skruvmejseln öppnar klämman, se S500-systemdata)
cn 弹簧端子（用螺丝刀打开端子，参阅S500系统数据一章）
ru Пружинная клемма (открываемая отверткой клемма, см. главу Системные данные S500)